

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

P-3678

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 13-046989-00003-0000

Fecha: 2013-07-15 14:55:43 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 27

Ref.: Expediente No. 13.046.989
Solicitud de Patente a nombre de
mitsubishi power systems americas, inc.

Yo, SILVANA MARIA LÓPEZ DÍAZ, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **mitsubishi power systems americas, inc.**, en respuesta al oficio No. 5449 notificado por fijación en lista el día 19 de Marzo de 2013, solicitante de la patente de la referencia, atentamente me permito presentar:

1. Documentos donde consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante, con su respectiva traducción del inglés al español.
2. Documento de poder, con su respectiva traducción del inglés al español.
3. Finalmente, me permito presentar sustitución de poder de la **DILIA RODRÍGUEZ D'ALEMAN** a mi favor, el cual me otorga plenas facultades para representar con las mismas facultades a los solicitantes de la patente de la referencia.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,


SILVANA MARIA LÓPEZ DÍAZ
C.C. 22.468.787 de Barranquilla
T.P. 147463 del CSJ
notificaciones@clarkemodet.com.co

1127

USPTO

8/24/2010 2:50:53 PM PAGE 4/004 Fax Server

TO:WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN LLP COMPANY:1250 CONNECTICUT AVENUE N

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1
Stylesheet Version v1.108/24/2010
501270001

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT										
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT										
CONVEYING PARTY DATA											
<table border="1"><thead><tr><th>Name</th><th>Execution Date</th></tr></thead><tbody><tr><td>Santo F. SCIMECA</td><td>08/16/2010</td></tr><tr><td>Chad GARNER</td><td>08/16/2010</td></tr></tbody></table>		Name	Execution Date	Santo F. SCIMECA	08/16/2010	Chad GARNER	08/16/2010				
Name	Execution Date										
Santo F. SCIMECA	08/16/2010										
Chad GARNER	08/16/2010										
RECEIVING PARTY DATA											
<table border="1"><tr><td>Name:</td><td>MITSUBISHI POWER SYSTEMS, INC.</td></tr><tr><td>Street Address:</td><td>100 Colonial Center Pkwy</td></tr><tr><td>City:</td><td>Lake Mary</td></tr><tr><td>State/Country:</td><td>FLORIDA</td></tr><tr><td>Postal Code:</td><td>32746</td></tr></table>		Name:	MITSUBISHI POWER SYSTEMS, INC.	Street Address:	100 Colonial Center Pkwy	City:	Lake Mary	State/Country:	FLORIDA	Postal Code:	32746
Name:	MITSUBISHI POWER SYSTEMS, INC.										
Street Address:	100 Colonial Center Pkwy										
City:	Lake Mary										
State/Country:	FLORIDA										
Postal Code:	32746										
PROPERTY NUMBERS Total: 1											
<table border="1"><thead><tr><th>Property Type</th><th>Number</th></tr></thead><tbody><tr><td>Application Number:</td><td>12860359</td></tr></tbody></table>		Property Type	Number	Application Number:	12860359						
Property Type	Number										
Application Number:	12860359										
CORRESPONDENCE DATA											
Fax Number: (202)822-1111 <i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i>											
Phone: 2028221100											
Email: PatentMail@Whdapatentlaw.com											
Correspondent Name: Westerman, Hattori, Daniels & Adrian LLP											
Address Line 1: 1250 Connecticut Avenue NW,											
Address Line 2: Suite 700											
Address Line 4: Washington,, DISTRICT OF COLUMBIA 20036											
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	100413										
NAME OF SUBMITTER:	Thomas E. Brown										
Total Attachments: 1 source=100413_assignment_08_17_2010#page1.tif											

OP \$40.00 12860359

USPTO

8/24/2010 2:50:53 PM

PAGE

1/004

Fax Server

TO: WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN LLP COMPANY: 1250 CONNECTICUT AVENUE N

RECEIVED

By WHDA/aw at 3:15 pm, Aug 24, 2010



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

Facsimile Transmission

To: Name: WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN LLP
 Company: 1250 CONNECTICUT AVENUE NW,
 Fax Number: 12028221111
 Voice Phone:

From: Name: ASSIGNMENT SERVICES BRANCH
 Voice Phone: 571-272-3350

37 C.F.R. 1.6 sets forth the types of correspondence that can be communicated to the Patent and Trademark Office via facsimile transmissions. Applicants are advised to use the certificate of facsimile transmission procedures when submitting a reply to a non-final or final Office action by facsimile (37 CFR 1.8(a)).

Fax Notes:

Pg#	Description
1	Cover Page
2	896.TXT
4	Document 1, Batch 2151510

USPTO ASSIGNMENT SYSTEM PROCESSING

Date and time of transmission: Tuesday, August 24, 2010 2:38:06 PM
Number of pages including this cover sheet: 04

USPTO

8/24/2010 2:50:53 PM PAGE 2/004 Fax Server

TO: WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN LLP COMPANY: 1250 CONNECTICUT AVENUE N



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNDER SECRETARY OF COMMERCE FOR INTELLECTUAL PROPERTY AND
DIRECTOR OF THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE



501270001A

AUGUST 24, 2010

PTAS

WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN LLP
1250 CONNECTICUT AVENUE NW,
SUITE 700
WASHINGTON, DC 20036

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
NOTICE OF RECORDATION OF ASSIGNMENT DOCUMENT

THE ENCLOSED DOCUMENT HAS BEEN RECORDED BY THE ASSIGNMENT DIVISION OF THE U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE. A COMPLETE MICROFILM COPY IS AVAILABLE AT THE ASSIGNMENT SEARCH ROOM ON THE REEL AND FRAME NUMBER REFERENCED BELOW.

PLEASE REVIEW ALL INFORMATION CONTAINED ON THIS NOTICE. THE INFORMATION CONTAINED ON THIS RECORDATION NOTICE REFLECTS THE DATA PRESENT IN THE PATENT AND TRADEMARK ASSIGNMENT SYSTEM. IF YOU SHOULD FIND ANY ERRORS OR HAVE QUESTIONS CONCERNING THIS NOTICE, YOU MAY CONTACT THE EMPLOYEE WHOSE NAME APPEARS ON THIS NOTICE AT 571-272-3350. PLEASE SEND REQUEST FOR CORRECTION TO: U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE, MAIL STOP: ASSIGNMENT SERVICES BRANCH, P.O. BOX 1450, ALEXANDRIA, VA 22313.

RECORDATION DATE: 08/24/2010

REEL/FRAME: 024875/0335
NUMBER OF PAGES: 2

BRIEF: ASSIGNMENT OF ASSIGNOR'S INTEREST (SEE DOCUMENT FOR DETAILS).
DOCKET NUMBER: 100413

ASSIGNOR:
SCIMECA, SANTO F.

DOC DATE: 08/16/2010

ASSIGNOR:
GARNER, CHAD

DOC DATE: 08/16/2010

ASSIGNEE:
MITSUBISHI POWER SYSTEMS, INC.
100 COLONIAL CENTER PKWY
LAKE MARY, FLORIDA 32746

SERIAL NUMBER: 12860359

FILING DATE:

PATENT NUMBER:

ISSUE DATE:

TITLE: INTER STAGE SEAL HOUSING HAVING A REPLACEABLE WEAR STRIP

P.O. Box 1450, Alexandria, Virginia 22313-1450 - www.USPTO.gov

USPTO

8/24/2010 2:50:53 PM

PAGE

3/004

Fax Server

TO: WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN LLP COMPANY: 1250 CONNECTICUT AVENUE N

024875/0335 PAGE 2

ASSIGNMENT SERVICES BRANCH
PUBLIC RECORDS DIVISION

U.S. ASSIGNMENT

FOR GOOD AND VALUABLE CONSIDERATION, the adequacy and receipt of which is hereby acknowledged by the undersigned inventor(s) (hereinafter ASSIGNOR) by

(Insert ASSIGNEE's
Name(s) Address(es))

MITSUBISHI POWER SYSTEMS, INC.
100 Colonial Center Pkwy
Lake Mary, FL 32746

(hereinafter ASSIGNEE), the undersigned ASSIGNOR hereby sells, assigns and transfers to ASSIGNEE the entire and exclusive right, title and interest to the invention entitled

(Title of Invention)

INTER STAGE SEAL HOUSING HAVING A REPLACEABLE WEAR STRIP

for which application for Letters Patent of the United States was executed on even date herewith unless otherwise indicated below:

filed on _____ Application No. _____

(Westerman, Hattori, Daniels & Adrian, LLP is hereby authorized to insert the series code, serial number and/or filing date hereon, when known)

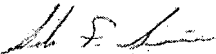
and all Letters Patent of the United States to be obtained therefore on said application or any continuation, divisional, substitute, reissue or reexamination thereof for the full term or terms for which the same may be granted.

The ASSIGNOR agrees to execute all papers necessary in connection with the application and any continuation, divisional, reissue or reexamination applications thereof and also to execute separate assignments in connection with such applications as the ASSIGNEE may deem necessary or expedient.

The ASSIGNOR agrees to execute all papers necessary in connection with any interference, litigation, or other legal proceeding which may be declared concerning this application or any continuation, divisional, reissue or reexamination thereof or Letters Patent or reissue patent issued thereon and to cooperate with the ASSIGNEE in every way possible in obtaining and producing evidence and proceeding with such interference, litigation, or other legal proceeding.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned inventor(s) has (have) affixed his/her/their signature(s).

(Signatures)

	Santo F. SCIMECA	8/16/10
(Signature)	(Type Name)	(Date)
	Chad GARNER	8/16/10
(Signature)	(Type Name)	(Date)
_____	_____	_____
(Signature)	(Type Name)	(Date)
_____	_____	_____
(Signature)	(Type Name)	(Date)
_____	_____	_____
(Signature)	(Type Name)	(Date)
_____	_____	_____
(Signature)	(Type Name)	(Date)

NO LEGALIZATION REQUIRED

BOGOTA D.C. JULIO 13, 2013

TRADUCCION POR TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
(VERIFIQUE ANTES DE PROCEDER)

USPTO 8-24-2010 2:50:53 PM PAG 4-004 SERVIDOR FAX
PARA: WESTERMAN, HATTORI, DENIELS & ADRIAN LLP COMPANY. 1250
CONNECTICUT AVENUE N

CESION DE PATENTE

Versión Electrónica: v.1.1 08-24-2010
Versión estilo de hoja: v.1.1 501270001

TIPO DE PRESENTACION	NUEVA CESION
NATURALEZA DE LA CESION	CESION

INFORMACION DEL CEDENTE	
NOMBRE	FECHA DE FIRMA
Santo F. SCIMECA	08-16-2010
Chad GARNER	08-16-2010
INFORMACION DEL CESIONARIO	
Nombre	MITSUBISHI POWER SYSTEMS INC
Dirección -calle	100 Colonial Center Pkwy
Ciudad	Lake Mary
Estado/País	FLORIDA
Area postal	32746



NUMERO DE PROPIEDADES total: 1		
Tipo de Propiedad	Número	
Solicitud Número	12860359	

INFORMACION DE CORRESPONDENCIA	
Fax Número	202-822-1111
La correspondencia será enviada por correo Americano cuando por fax no tenga éxito.	
Teléfono	202 822 1100
Email	PatentMail@Whdapatentlaw.com
Nombre del corresponsal	Westerman, Hattori, Daniels & Adrian LLP
Dirección línea 1	1250 Connecticut Avenue NW
Dirección línea 2	Suite 700
Dirección línea 4	Washington. DISTRITO DE COLUMBIA 20036
NUMERO DE REG. DEL APODERADO	100413
NOMBRE DEL PRESENTADOR	Thomas E Brown
Total Anexos: 1	
Source=100413_assignment_08_17_2010#page1.tif	



USPTO 8-24-2010 2:50:53 PM PAG 1-004 SERVIDOR FAX

PARA: WESTERMAN, HATTORI, DENIELS & ADRIAN LLP COMPANY. 1250
CONNECTICUT AVENUE N

RECIBIDO
POR WHDA/aw a las 3:15 PM Agosto 24, 2010

OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE ESTADOS UNIDOS

Transmisión de Facsímile

PARA:	Nombre:	WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN LLP
	Compañía	1250 CONNECTICUT AVENUE NW
	Nr de Fax	120228221111
DE:	Nombre:	OFICINA DE SERVICIOS DE CESIONES
	Tel Voz	571 272 3350

37 C.F.R. 1.6 establece los tipos de correspondencia que pueden ser comunicados para la oficina de patentes y marcas mediante transmisiones por facsímile. Los solicitantes deben usar el certificado de los procedimientos de transmisión de fax cuando presenten una respuesta para una acción de oficina final o no final mediante facsímile (37 CFR 1.8 (a)).

Notas de Fax

Pg#	Descripción
1	Carátula
2	896 TXT
4.	Documento 1, lote 2151510

PROCESAMIENTO DEL SISTEMA DE CESIONES DE LA USPTO.

Fecha y hora de transmisión: Martes, Agosto 24, 2010 2:38:06 PM
Número de páginas incluyendo esta carátula: 04.



USPTO 8-24-2010 2:50:53 PM PAG 2-004 SERVIDOR FAX

PARA: WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN LLP COMPANY 1250
CONNECTICUT AVENUE N

OFICINA DE PATENTES Y MARCA DE ESTADOS UNIDOS
SUBSECRETARIO DE COMERCIO PARA PROPIEDAD INTELECTUAL Y
DIRECTOR DE LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

CODIGO DE BARRAS
501270001A

AGOSTO 24, 2010

WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN LLP
1250 CONNECTICUT AVENUE NW
SUITE 700
WASHINGTON D.C. 20036

OFICINA DE PATENTES Y MARCA DE ESTADOS UNIDOS
NOTIFICACION DE REGISTRO DE DOCUMENTO DE CESION

EL DOCUMENTO ANEXO HA SIDO REGISTRADO POR LA DIVISION DE CESIONES
DE LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS. UNA COPIA
COMPLETA EN MICROFILM ESTÁ DISPONIBLE EN LA SALA DE INVESTIGACION DE
CESIONES EN EL NUMERO DE REEL Y FRAME REFERENCIADOS ADELANTE.

POR FAVOR REVISE TODA LA INFORMACION CONTENIDA EN ESTE AVISO. LA
INFORMACION CONTENIDA EN ESTE AVISO DE REGISTRO REFLEJA LA
INFORMACION PRESENTE EN EL SISTEMA DE CESIONES DE PATENTES Y
MARCAS. SI USTED ENCUENTRA CUALQUIER ERROR O TIENE PREGUNTAS
RELACIONADAS CON ESTE AVISO PUEDE CONTACTAR AL EMPLEADO CUYO
NOMBRE APARECE EN ESTE AVISO AL 571-272-3350. POR FAVOR ENVIE
SOLICITUD DE CORRECCION A LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS
ESTADOS UNIDOS, MAIL STOP: RAMA DE SERVICIOS DE CESIONES, P.O. BOX
1450, ALEXANDRIA, VA 22313.



FECHA DE REGISTRO: 08-24-2010:

REEL/FRAME: 024875/0335

NR DE HOJAS: 02

BREVE: CESION DE INTERES DE CEDENTE (VER DOCUMENTO PARA DETALLES)

NUMERO DE DOCKET: 100413

CEDENTE:

SCIMECA, SANTO F.

FECHA DOC: 08-16-2010

CEDENTE:

GARNER, CHAD

FECHA DOC: 08-16-2010

CESIONARIO:

MITSUBISHI POWER SYSTEMS, INC

100 COLONIAL CENTER PKWY

LAKE MARY, FLORIDA 32746

NR. DE SERIE: 12860359

FECHA DE RADICADO

NUMERO DE PATENTE

FECHA EXPEDICION

TITULO: ALOJAMIENTO DE SELLO INTER ETAPA CON USO DE FRANJA
REEMPLAZABLE (INTER STAGE SEAL HOUSING HAVING A REPLAZABLE WEAR
STRIP.)

024875/0335 PAGINA 2

RAMA DE SERVICIOS DE CESION

DIVISION DE REGISTROS PUBLICOS



WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN LLP

Docket del Apoderado Nr.100413

CESION DE ESTADOS UNIDOS

POR BUENA Y VALUABLE COMPENSACION cuyo recibo y suficiencia es con la presente reconocida por los suscritos inventores (en adelante denominados INVENTOR) por MITSUBISHI POWER SYSTEMS, INC, 100 COLONIAL CENTER PKWY, LAKE MARY, FLORIDA 32746 (en adelante denominado el CESIONARIO), el CEDENTE con la presente vende, cede y transfiere al CESIONARIO todo el exclusivo derecho, título e interés relacionados con el invento titulado

**ALOJAMIENTO DE SELLO INTER ETAPA CON USO DE FRANJA REEMPLAZABLE
(INTER STAGE SEAL HOUSING HAVING A REPLAZABLE WEAR STRIP.)**

para el cual una solicitud de patente de los Estados Unidos fue firmada en la fecha de la presente a menos que se indique de otra manera adelante:

radicada en _____ Solicitud Nr. _____

(Westerman, Hattori, Daniela & Adrian LLP es con la presente autorizado para insertar el código de serie, número de serie y/o fecha de radicado en la presente, cuando sean conocidos).

y todos los Certificados de Patente de los Estados Unidos a ser obtenidos en relación con dicha solicitud o cualquier continuación, división, sustitución, reemisión, revisión sobre la misma por todo el término o términos para los cuales sean conferidos.

El CEDENTE acepta firmar todos los documentos necesarios en relación con la solicitud y cualquier continuación, división, sustitución, reemisión, revisión sobre



la misma, y también firmar cesiones separadas en relación con las solicitudes que el CESIONARIO considere necesario o deseable.

El CEDENTE acepta firmar todos los documentos necesarios en relación con cualquier interferencia, litigio u otro proceso legal que se declare en relación con las solicitudes y cualquier continuación, división, sustitución, reemisión, revisión sobre la misma o Certificados de Patente o re-emisión de patentes sobre la misma, y cooperar con el CESIONARIO de cualquier manera posible en la obtención y presentación de pruebas y proceder con dicha interferencia, litigación, o cualquier proceso legal.

EN FE DE LO CUAL los suscritos inventores hemos firmado

(firmas)

(HAY FIRMA)

Santo F. SCIMECA

8-16-2010

(HAY FIRMA)

Chad GARNER

8-16-2010

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD: El suscrito Traductor e Intérprete Oficial juramentado, debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, con el presente certifica que esta es una traducción al Idioma Castellano, del documento en Inglés anexo para verificación. Cualquier reproducción anula la traducción, firma y sello.

TRAINING AND EDUCATION SERVICES

Carrera 15 Nr. 99-13 Oficina 411.

Tel. (57 1) 623 2925 Fax (57 1) 218 2308. treseser1@yahoo.com
Bogotá - Colombia

FIDEL ANTONIO MURCIA MURCIA

Traductor e Intérprete Oficial

Resolución No. 488/94 Ministerio de Justicia

Fidel Murcia



13

8-3678

USPTO

8/25/2011 9:16:53 AM PAGE 4/004 Fax Server

TO: WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN, LL COMPANY: 1250 CONNECTICUT AVENUE,

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1
Stylesheet Version v1.1

08/24/2011
501636686

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	CHANGE OF NAME
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
MITSUBISHI POWER SYSTEMS, INC.	07/01/2006
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	MITSUBISHI POWER SYSTEMS AMERICAS, INC.
Street Address:	100 Colonial Center Pkwy
City:	Lake Mary
State/Country:	FLORIDA
Postal Code:	32746
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	12860359
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(202)822-1111
<i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i>	
Phone:	202-822-1100
Email:	PatentMail@whdapatentlaw.com
Correspondent Name:	Westerman, Hattori, Daniels & Adrian, LL
Address Line 1:	1250 Connecticut Avenue, NW
Address Line 2:	Suite-700
Address Line 4:	Washington, DISTRICT OF COLUMBIA 20036-2657
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	100413
NAME OF SUBMITTER:	Thomas E. Brown
Total Attachments: 1 source=100413_Commercial_Register#page1.tif	

OP \$40.00 12860359

14

USPTO

8/25/2011 9:16:53 AM PAGE 1/004 Fax Server

TO: WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN, LL COMPANY: 1250 CONNECTICUT AVENUE,

RECEIVED

By CrumS at 9:36 am, Sep 09, 2011



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

Facsimile Transmission

To: Name: WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN, LL
 Company: 1250 CONNECTICUT AVENUE, NW
 Fax Number: 12028221111
 Voice Phone:

From: Name: ASSIGNMENT RECORDATION SERVICES
 Voice Phone: 571-272-3350

37 C.F.R. 1.6 sets forth the types of correspondence that can be communicated to the Patent and Trademark Office via facsimile transmissions. Applicants are advised to use the certificate of facsimile transmission procedures when submitting a reply to a non-final or final Office action by facsimile (37 CFR 1.8(a)).

Fax Notes:

Pg#	Description
1	Cover Page
2	Notice
4	Batch 2587877 Document 1

USPTO ASSIGNMENT SYSTEM PROCESSING

Date and time of transmission: Thursday, August 25, 2011 9:16:36 AM
Number of pages including this cover sheet: 04

USPTO

8/25/2011 9:16:53 AM PAGE 2/004 Fax Server

TO: WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN, LL COMPANY: 1250 CONNECTICUT AVENUE,



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNDER SECRETARY OF COMMERCE FOR INTELLECTUAL PROPERTY AND
DIRECTOR OF THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

AUGUST 25, 2011

PTAS

WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN, LL
1250 CONNECTICUT AVENUE, NW
SUITE-700
WASHINGTON, DC 20036-2657



501636686

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
NOTICE OF RECORDATION OF ASSIGNMENT DOCUMENT

THE ENCLOSED DOCUMENT HAS BEEN RECORDED BY THE ASSIGNMENT DIVISION OF THE U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE. A COMPLETE MICROFILM COPY IS AVAILABLE AT THE ASSIGNMENT SEARCH ROOM ON THE REEL AND FRAME NUMBER REFERENCED BELOW.

PLEASE REVIEW ALL INFORMATION CONTAINED ON THIS NOTICE. THE INFORMATION CONTAINED ON THIS RECORDATION NOTICE REFLECTS THE DATA PRESENT IN THE PATENT AND TRADEMARK ASSIGNMENT SYSTEM. IF YOU SHOULD FIND ANY ERRORS OR HAVE QUESTIONS CONCERNING THIS NOTICE, YOU MAY CONTACT THE EMPLOYEE WHOSE NAME APPEARS ON THIS NOTICE AT 571-272-3350. PLEASE SEND REQUEST FOR CORRECTION TO: U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE, MAIL STOP: ASSIGNMENT SERVICES BRANCH, P.O. BOX 1450, ALEXANDRIA, VA 22313.

RECORDATION DATE: 08/24/2011

REEL/FRAME: 026803/0143
NUMBER OF PAGES: 2

BRIEF: CHANGE OF NAME (SEE DOCUMENT FOR DETAILS).
DOCKET NUMBER: 100413

ASSIGNOR:

MITSUBISHI POWER SYSTEMS, INC.

DOC DATE: 07/01/2006

ASSIGNEE:

MITSUBISHI POWER SYSTEMS AMERICAS,
INC.
100 COLONIAL CENTER PKWY
LAKE MARY, FLORIDA 32746

P.O. Box 1450, Alexandria, Virginia 22313-1450 - www.USPTO.gov

USPTO

8/25/2011 9:16:53 AM PAGE 3/004 Fax Server

TO: WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN, LL COMPANY: 1250 CONNECTICUT AVENUE,

026803/0143 PAGE 2

APPLICATION NUMBER: 12860359

FILING DATE: 08/20/2010

PATENT NUMBER:

ISSUE DATE:

TITLE: INTER STAGE SEAL HOUSING HAVING A REPLACEABLE WEAR STRIP

SHARON LATIMER, EXAMINER
ASSIGNMENT SERVICES BRANCH
PUBLIC RECORDS DIVISION

17

State of Delaware
Secretary of State
Division of Corporations
Delivered 12:30 PM 06/23/2006
FILED 12:30 PM 06/23/2006
SRV 060612529 - 3375534 FILE

STATE OF DELAWARE
*** CERTIFICATE OF AMENDMENT**
OF CERTIFICATE OF INCORPORATION

The corporation organized and existing under and by virtue of the General Corporation Law of the State of Delaware does hereby certify:

FIRST: That at a meeting of the Board of Directors of Mitsubishi
Power Systems, Inc.

resolutions were duly adopted setting forth a proposed amendment of the Certificate of Incorporation of said corporation, declaring said amendment to be advisable and calling a meeting of the stockholders of said corporation for consideration thereof. The resolution setting forth the proposed amendment is as follows:

RESOLVED, that the Certificate of Incorporation of this corporation be amended by changing the Article thereof numbered " 4th " so that, as amended, said Article shall be and read as follows:

The name will be changed to
" Mitsubishi Power Systems Americas, Inc. "
Effective date July 1st, 2006.

SECOND: That thereafter, pursuant to resolution of its Board of Directors, a special meeting of the stockholders of said corporation was duly called and held upon notice in accordance with Section 222 of the General Corporation Law of the State of Delaware at which meeting the necessary number of shares as required by statute were voted in favor of the amendment.

THIRD: That said amendment was duly adopted in accordance with the provisions of Section 242 of the General Corporation Law of the State of Delaware.

IN WITNESS WHEREOF, said corporation has caused this certificate to be signed this 23 day of June, 20 06.

By: Masaaki Kato

Authorized Officer

Title: Secretary

Name: Masa-Aki Kato
Print or Type

BOGOTA D.C. JULIO 13, 2013

TRADUCCION POR TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
(VERIFIQUE ANTES DE PROCEDER)

USPTO -8-25-2011 9:16:53 am PAG 4-004 SERVIDOR FAX
PARA: WESTERMAN, HATTORI, DENIELS & ADRIAN LLP COMPANY. 1250
CONNECTICUT AVENUE

CESION DE PATENTE

Versión Electrónica: v.1.1 08-24-2011
Versión estilo de hoja: v.1.1 501636686

TIPO DE PRESENTACION	NUEVA CESION
NATURALEZA DE LA CESION	CAMBIO DE NOMBRE

INFORMACION DEL CEDENTE		
NOMBRE		FECHA DE FIRMA
MITSUBISHI POWER SYSTEMS INC		07-01-2006
INFORMACION DEL CESIONARIO		
Nombre	MITSUBISHI POWER SYSTEMS AMERICAS INC	
Dirección -calle	100 Colonial Center Pkwy	
Ciudad	Lake Mary	
Estado/País	FLORIDA	
Area postal	32746	
NUMERO DE PROPIEDADES total: 1		



Tipo de Propiedad	Número	
Solicitud Número	12860359	

INFORMACION DE CORRESPONDENCIA	
Fax Número	202-822-1111
La correspondencia será enviada por correo Americano cuando por fax no tenga éxito.	
Teléfono	202 822 1100
Email	PatentMail@Whdapatentlaw.com
Nombre del corresponsal	Westerman, Hattori, Daniels & Adrian LLP
Dirección línea 1	1250 Connecticut Avenue NW
Dirección línea 2	Suite 700
Dirección línea 4	Washington D.C. DISTRITO DE COLUMBIA 20036-2657
NUMERO DE REG. DEL APODERADO	100413
NOMBRE DEL PRESENTADOR	Thomas E Brown
Total Anexos: 1	
Source=100413_Comercial_Register#page1.tif	



USPTO 8-25-2011 9:16:53 am PAG 1-004 SERVIDOR FAX
PARA: WESTERMAN, HATTORI, DENIELS & ADRIAN LL COMPANY. 1250
CONNECTICUT AVENUE NW

RECIBIDO
POR CrumS a las 9:36 AM SEPT 09, 2011

OFICINA DE PATENTES Y MARAS DE ESTADOS UNIDOS

Transmisión de Facsímile

PARA: Nombre: WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN
LL
Compañía 1250 CONNECTICUT AVENUE NW
Nr de Fax 12028221111

DE: Nombre: OFICINA DE SERVICIOS DE CESIONES
Tel Voz 571 272 3350

37 C.F.R. 1.6 establece los tipos de correspondencia que pueden ser comunicados para la oficina de patentes y marcas mediante transmisiones por facsímile. Los solicitantes deben usar el certificado de los procedimientos de transmisión de fax cuando presenten una respuesta para una acción de oficina final o no final mediante facsímile (37 CFR 1.8 (a)).

Notas de Fax

Pg#	Descripción
1	Carátula
2	Nota
4.	lote 2587877, documento 1

PROCESAMIENTO DEL SISTEMA DE CESIONES DE LA USPTO.

Fecha y hora de transmisión: Jueves, Agosto 25, 2011 9:16:36 AM
Número de páginas incluyendo esta carátula: 04.



USPTO 8-25-2011 9:16:53 am PAG 2-004 SERVIDOR FAX
PARA: WESTERMAN, HATTORI, DENIELS & ADRIAN LL COMPANY. 1250
CONNECTICUT AVENUE

OFICINA DE PATENTES Y MARCA DE ESTADOS UNIDOS
SUBSECRETARIO DE COMERCIO PARA PROPIEDAD INTELECTUAL Y
DIRECTOR DE LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

CODIGO DE BARRAS
501636686

AGOSTO 25, 2011

WESTERMAN, HATTORI, DANIELS & ADRIAN LL
1250 CONNECTICUT AVENUE NW
SUITE 700
WASHINGTON D.C. 20036-2657

OFICINA DE PATENTES Y MARCA DE ESTADOS UNIDOS
NOTIFICACION DE REGISTRO DE DOCUMENTO DE CESION

EL DOCUMENTO ANEXO HA SIDO REGISTRADO POR LA DIVISION DE CESIONES
DE LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS. UNA COPIA
COMPLETA EN MICROFILM ESTÁ DISPONIBLE EN LA SALA DE INVESTIGACION DE
CESIONES EN EL NUMERO DE REEL Y FRAME REFERENCIADOS ADELANTE.

POR FAVOR REVISE TODA LA INFORMACION CONTENIDA EN ESTE AVISO. LA
INFORMACION CONTENIDA EN ESTE AVISO DE REGISTRO REFLEJA LA
INFORMACION PRESENTE EN EL SISTEMA DE CESIONES DE PATENTES Y
MARCAS. SI USTED ENCUENTRA CUALQUIER ERROR O TIENE PREGUNTAS
RELACIONADAS CON ESTE AVISO PUEDE CONTACTAR AL EMPLEADO CUYO
NOMBRE APARECE EN ESTE AVISO AL 571-272-3350. POR FAVOR ENVIE
SOLICITUD DE CORRECCION A LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS



ESTADOS UNIDOS, MAIL STOP: RAMA DE SERVICIOS DE CESIONES, P.O. BOX
1450, ALEXANDRIA, VA 22313.

FECHA DE REGISTRO: 08-24-2011: REEL/FRAME: 026803/0143
NR DE HOJAS: 02

BREVE: CESION DE INTERES DE CEDENTE (VER DOCUMENTO PARA DETALLES)
NUMERO DE DOCKET: 100413

CEDENTE:

MITSUBISHI POWER SYSTEMS INC FECHA DOC: 07-01-2006

CESIONARIO:

MITSUBISHI POWER SYSTEMS AMERICAS, INC
100 COLONIAL CENTER PKWY
LAKE MARY, FLORIDA 32746

NUMERO DE SOLICITUD: 12860359 RECHA RADICADO: 08-20-2010
NUMERO DE PATENTE FECHA EXPEDICION

TITULO: ALOJAMIENTO DE SELLO INTER ETAPA CON USO DE FRANJA
REEMPLAZABLE (INTER STAGE SEAL HOUSING HAVING A REPLAZABLE WEAR
STRIP.)

SHARON LATIMER, REVISOR
RAMA DE SERVICIOS DE CESION
DIVISION DE REGISTROS PUBLICOS



123

Estado de Delaware
Secretario de Estado
División de Corporaciones
Entregado. 12:30 PM 06-23-2006
Radicado 12:30 PM 06-23-2006
SRV 060612529 – 3375534 RADICADO

ESTADO DE DELAWARE
CERTIFICADO DE ENMIENDA
DE CERTIFICADO DE CONSTITUCION

La corporación organizada y existiendo bajo y en virtud de las Ley General de Corporaciones del Estado de Delaware, con la presente certifica:

~~PRIMERO: que el reunión de la Junta Directiva de MITSUBISHI POWER SYSTEMS INC, se adoptaron resoluciones estableciendo una enmienda propuesta del Certificado de Constitución de dicha corporación declarando que la enmienda es recomendable y convocando una reunión de los accionistas de la corporación para consideración de la misma. La resolución expresando la enmienda propuesta ese la siguiente:~~

RESOLVIÓ, que el Certificado de Constitución de esta corporación sea ~~enmendado cambiando el artículo de la misma numerado "4º" para que, ya enmendado, dicho Artículo quede y lea como sigue:~~

El nombre será cambiado a "MITSUBISHI POWER SYSTEMS AMERICAS, INC", con fecha JULIO 01, 2006.



SEGUNDO: que en adelante, el cumplimiento a la resolución de esta Junta Directiva, una reunión especial de los accionistas de dicha corporación fue debidamente convocada y realizada luego de notificación en concordancia con la Sección 222 de la Ley General de Corporaciones del Estado de Delaware en cuya reunión en número necesario de acciones exigido por los estatutos fue votado a favor de la enmienda.

TERCERO: Que la enmienda fue debidamente adoptada en concordancia con la Sección 242 de la Ley General de Corporaciones del Estado de Delaware.

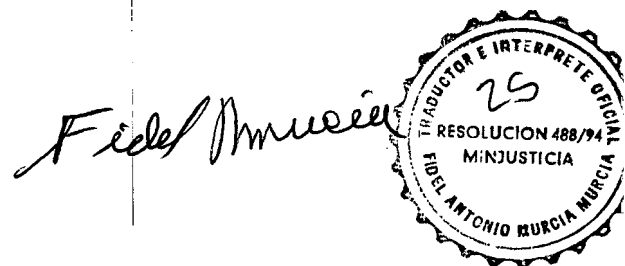
EN FE DE LO CUAL la corporación ha hecho firmar este certificado hoy JUNIO 23, 2006.

Por	(HAY FIRMA)
	Oficial autorizado
Cargo	Secretario
Nombre	MASA-AKI KATO
	Nombre en imprenta

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD: El suscrito Traductor e Intérprete Oficial juramentado, debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, con el presente certifica que esta es una traducción al Idioma Castellano, del documento en Inglés anexo para verificación. Cualquier reproducción anula la traducción, firma y sello.

TRAINING AND EDUCATION SERVICES
Carrera 15 Nr. 99-13 Oficina 411.
Tel. (57 1) 623 2925 Fax (57 1) 218 2308. treseser1@yahoo.com
Bogotá – Colombia

FIDEL ANTONIO MURCIA MURCIA
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 488/94 Ministerio de Justicia



Clarke, Modet & C^o
COLOMBIA

COLOMBIA

Carrera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 Fax: (57 1) 6350824 Email: info@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s) Patrick M. Altamura, Assistant Corporate Secretary,
en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

MITSUBISHI POWER SYSTEMS AMERICAS, INC.

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de Delaware, USA

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en 100 Colonial Center Pkwy Lake Mary, Florida 32746, Estados Unidos de América,

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en Lake Mary, Florida, USA

a los 8 días de julio de 2013

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned Patrick M. Altamura, Assistant Corporate Secretary,
legal representative(s) of

MITSUBISHI POWER SYSTEMS AMERICAS, INC.

an organization existing under the laws of Delaware, USA,

and in present execution of its business activity, domiciled at 100 Colonial Center Pkwy Lake Mary, FL 32746, United States of America,

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 residing in Bogotá Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models, Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related objet and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed at Lake Mary, Florida, USA

on this 8th day of July of 2013

Mitsubishi Power Systems Americas, Inc.

By:

Patrick M. Altamura, Assistant Corporate Secretary
Firma / signature

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

P-3678

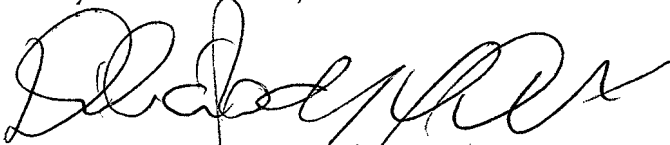
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.

Re: Expediente No. 13.046.989

Solicitud de patente a nombre de **MITSUBISHI POWER SYSTEMS
AMERICAS, INC.**

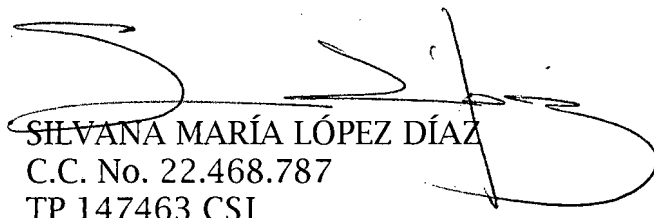
Yo, **DILIA RODRÍGUEZ D' ALEMAN**, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53 Piso 6, Edificio Segovia Bogotá, Colombia, atentamente informo a usted que sustituyo el poder con que obro a la doctora **SILVANA MARÍA LÓPEZ DÍAZ**, domiciliada en Bogotá, identificada con la Cédula de Ciudadanía No. 22.468.787 y portadora de la tarjeta profesional No. 147.463 del CSJ, con las mismas facultades con que me fueron conferidas para este caso.

Muy atentamente,



DILIA RODRIGUEZ D' ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá
TP 20824 CSJ

Acepto sustitución



SILVANA MARÍA LÓPEZ DÍAZ
C.C. No. 22.468.787
TP 147463 CSJ

(27)

PRESENTACION PERSONAL

El anterior escrito fue presentado ante el
NOTARIO ONCE DEL CIRCULO DE BOGOTA, D.C.
personalmente por D. No. Rodolfo

Alfonso

quien exhibió la c.c. 41.654.887 - Boqueron

y Tarjeta Profesional No. 70824 C.S.J.

Fecha 18 JUN 2013

Guillermo Chávez Cristancho
NOTARIO

